

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 25 JANVIER 2019**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
SPECIAL SITTING OF JANUARY 25, 2019**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 25 janvier 2019 à 16:00h, au 2940 Route 327, à Harrington.

Minutes of the special council sitting held at 2940 Highway 327, in Harrington, on January 25, 2019 at 4:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ABSENTE:

IS ABSENT:

La Conseillère
The Councillor

Sarah Lacasse Dwyer

EST ÉGALEMENT PRÉSENT

IS ALSO PRESENT:

Le Directeur général et
secrétaire-trésorier
Director General and Secretary-Treasurer

Mario Briggs

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE
OPENING OF THE SPECIAL SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance extraordinaire ouverte à 16:04 h. Il est constaté aux fins de la présente que la conseillère absente a été dûment convoquée.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the special sitting open at 4:04 p.m. For the purpose of this, it is noted that the councillor absent has been duly convened.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
APPROVAL OF THE AGENDA**

2019-01-R024

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 25 janvier 2019, soit et est adopté tel que présenté.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved unanimously to approve the agenda of the special council sitting of January 25, 2019, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

Une période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A question period is offered to the citizens present at the sitting.

4.0 AUTORISATION DE SIGNATURE DES DOCUMENTS BANCAIRES
AUTORISATION FOR SIGNATURE OF BANKING DOCUMENTS

2019-01-R025

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit procéder à la nomination d'un élu et d'un employé municipal attitrés à la signature des chèques pour et au nom de la municipalité;

WHEREAS the Municipality must proceed with the nomination of an elected official and a municipal employee for the signing of cheques for and on behalf of the Municipality;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de nommer le maire ainsi que le directeur général et secrétaire-trésorier en tant que principaux signataires et pour plus de sécurité, de nommer un membre du conseil municipal ainsi qu'un autre employé attitré à la direction;

WHEREAS it is recommended to appoint the mayor and the director general and secretary-treasurer as the principal signers and as insurance appoint a council member and another employee from the administration;

CONSIDÉRANT la nomination de Monsieur Mario Briggs, au poste de Directeur général et secrétaire-trésorier, effective le 7 janvier 2019;

WHEREAS the appointment of Mr. Mario Briggs, Director General and Secretary-Treasurer, effective on January 7, 2019;

CONSIDÉRANT le retour de Madame Brigitte Dubuc, au poste de Directrice générale adjointe, effective le 7 janvier 2019;

WHEREAS the return of Mrs. Brigitte Dubuc, Assistant Director General, effective on January 7, 2019;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington :

THEREFORE, it was proposed by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington:

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et le Directeur général et secrétaire-trésorier, Monsieur Mario Briggs;

OU le maire Monsieur Jacques Parent et la Directrice générale adjointe, Madame Brigitte Dubuc;

OU Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, et le Directeur général et secrétaire-trésorier, Monsieur Mario Briggs;

OU Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, et la Directrice générale adjointe, Madame Brigitte Dubuc

à signer pour et au nom de la Municipalité, tous les effets bancaires;

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Director General and Secretary-Treasurer Mr. Mario Briggs

OR the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Assistant Director General, Mrs. Brigitte Dubuc

OR Mrs. Gabrielle Parr, Acting Mayor, and the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Mario Briggs

OR Mrs. Gabrielle Parr, Acting Mayor, and the Assistant Director General, Mrs. Brigitte Dubuc

to sign, for and in the name of the Municipality all documents required to accept banking services;

- désigne Monsieur Mario Briggs, Directeur général et secrétaire-trésorier, à titre d'administrateur principal à des fins d'utilisation du service AccèsD Affaires et à l'ensemble des services Desjardins et qu'elle soit investie des pouvoirs utiles à ces fins;
- appoints Mr. Mario Briggs, Director General and Secretary-Treasurer, as the principal administrator for the use of the service AccèsD Affaires and of other services of Desjardins and that he has all powers to act for this purpose;
- que la présente résolution rescinde toute autre résolution à cet effet.
- that the present resolution annuls all other resolutions to that effect.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

5.0 AUTORISATION DE PAIEMENT À DAVID RIDDEL EXCAVATION & TRANSPORT POUR DES TRAVAUX DE RÉFECTION ET DE RECONSTRUCTION DU CHEMIN MASKINONGÉ DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC

PAYMENT AUTHORIZATION TO DAVID RIDDEL EXCAVATION & TRANSPORT, FOR THE REHABILITATION AND RECONSTRUCTION WORKS OF MASKINONGE ROAD UNDER THE PROGRAM OF THE GAS TAX AND THE CONTRIBUTION FROM QUÉBEC

2019-01-R026

CONSIDÉRANT QUE lors de la séance ordinaire du conseil du 15 octobre 2018, la compagnie David Riddel Excavation & Transport s'est vue octroyer un contrat pour des travaux de réfection et de reconstruction du chemin Maskinongé;

WHEREAS at the regular council meeting held on October 15, 2018, the company David Riddel Excavation & Transport was awarded the rehabilitation and reconstruction works of Maskinonge Road;

CONSIDÉRANT la fin des travaux;

WHEREAS the end of work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser le paiement à David Riddel Excavation & Transport, pour des travaux de réfection et de

reconstruction du chemin Maskinongé, dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec, pour le montant de 193 200.00 \$, plus taxes.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- authorize the payment to David Riddel Excavation & Transport , for the amount of \$ 193 200.00, plus taxes, for the rehabilitation and reconstruction works of Maskinonge Road, under the program of the gas tax and the contribution from Québec.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

6.0 MODIFICATION DE L'EMPLOI DE MADAME CATHERINE ROWLANDS À TITRE DE RESPONSABLE DE L'URBANISME PAR INTÉRIM DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON

MODIFICATION OF EMPLOYMENT OF MRS. CATHERINE ROWLANDS AS INTERIM RESPONSIBLE FOR URBANISME OF THE MUNICIPALITY OF TOWNSHIP OF HARRINGTON

2019-01-R027

CONSIDÉRANT le départ de Monsieur Jean-Pierre Provost, responsable de l'urbanisme;

WHEREAS the departure of Mr. Jean-Pierre Provost, responsible for urban planning;

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil

- **NOMME** Madame Catherine Rowlands, à titre de Responsable de l'urbanisme par intérim, de la Municipalité du Canton de Harrington, et ce à partir du 15 janvier 2019;
- **QUE** les conditions d'embauche de Madame Catherine Rowlands soient appliquées selon la convention collective en vigueur.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved

- **APPOINT** Mrs. Catherine Rowlands, as interim responsible for urbanisme, of the Municipality of the Township of Harrington as of January 15, 2019;
- **THAT** the hiring conditions of Mrs. Catherine Rowlands, be applied according to the collective agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

7.0 EMBAUCHE DE MADAME VANESSA DUBOIS À TITRE D'INSPECTRICE DU SERVICE DE L'URBANISME TEMPORAIRE

HIRING OF MRS. VANESSA DUBOIS AS INTERIM INSPECTOR OF THE TOWN PLANNING DEPARTMENT

2019-01-R028

CONSIDÉRANT le départ de Monsieur Jean-Pierre Provost, responsable de l'urbanisme;

WHEREAS the departure of Mr. Jean-Pierre Provost, responsible for urban planning;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de procéder à l'embauche d'un(e) inspecteur (trice) au Service de l'urbanisme temporaire afin d'appliquer des règlements d'urbanisme, émettre des permis et des certificats et assurer le bon fonctionnement du Service;

WHEREAS it is appropriate to proceed with the hiring of a Temporary Town Planning Inspector in order to ensure that the town planning By-laws are enforced, to issue permits, to issue certificates and to ensure the proper functioning of the Service;

CONSIDÉRANT QUE le comité des ressources humaines recommande l'embauche de Madame Vanessa Dubois, et ce pour une durée de quatre (4) mois, renouvelable au gré des parties;

WHEREAS the human resource committee recommends the hiring of Mrs. Vanessa Dubois, for a period of four (4) months, renewable at the option of the parts;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil :

- **EMBAUCHE** Madame Vanessa Dubois à titre d'inspectrice municipale du Service de l'urbanisme temporaire, à partir du 29 janvier 2019, et ce pour une durée de quatre (4) mois, renouvelable au gré des parties et aux conditions spécifiées dans la convention collective;
- **NOMME** Madame Vanessa Dubois à titre d'inspectrice municipale et l'autorise à émettre des permis et certificats d'autorisation au sens du paragraphe 7 de l'article 119 de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme;
- **NOMME** Madame Vanessa Dubois « Fonctionnaire désignée » selon la définition établie à l'article 1.2.1 de la section 1.2 Règlement 195-2012 sur les permis et les certificats, en lui déléguant les responsabilités attitrées à ce titre;
- **DÉSIGNE** Madame Vanessa Dubois comme fonctionnaire responsable de faire appliquer le Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées;
- **DÉSIGNE** Madame Vanessa Dubois comme fonctionnaire responsable de l'application du Règlement sur le captage des eaux souterraines;
- **DÉSIGNE** Madame Vanessa Dubois comme conciliatrice-arbitre responsable pour la coordination des ressources afin de gérer les mécontentes visées par l'article 36 de la Loi sur les Compétences municipales.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to:

- **PROCEED** with hiring Mrs. Vanessa Dubois as temporary Town Planning Inspector, from 29 January 2019, for a period of four (4) months, renewable at the option of the parts and at the conditions stipulated in the collective agreement;
- **APPOINT** Mrs. Vanessa Dubois as the municipal inspector authorized to issue permits and certificates as defined within section 7 of article 119 of the Act Respecting Land use Planning and Development;
- **APPOINT** Mrs. Vanessa Dubois as a " Fonctionnaire désignée " according to its definition found in Section 1.2.1 of Chapter 1.2 of by-law 195-2012 on permits and certificates, and delegating to him the responsibilities assigned to that capacity;
- **DESIGNATE** Mrs. Vanessa Dubois as officer in charge of having the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings respected;
- **DESIGNATE** Mrs. Vanessa Dubois as the officer in charge having the Groundwater Catchment Regulation respected;
- **DESIGNATE** Mrs. Vanessa Dubois as a mediator-arbitrator responsible for coordinating the resources in order to manage disagreements referred to in Article 36 of Municipal Powers Act.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

**8.0 AUTORISATION SPÉCIFIQUE POUR LA DÉLIVRANCE DE
CONSTATS D'INFRACTION AU NOM DE LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE HARRINGTON**

**SPECIFIC AUTHORIZATION TO ISSUE OF OFFENCE REPORT
OF MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

2019-01-R029

CONSIDÉRANT l'article 9)2 du Code de procédure pénale C-25.1 ainsi que l'article 1108 du Code municipal du Québec C-27.1 ;

WHEREAS article 9 (2) of the Code of Criminal Procedure C-25.1 and article 1108 of the Municipal Code of Québec C-27.1;

CONSIDÉRANT l'article 147 du Code de procédure pénale C-25.1 ;

WHEREAS article 147 of the Code of Criminal Procedure C-25.1;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de désigner les personnes qui pourront émettre des constats d'infractions en son nom pour l'application de toute sa réglementation ;

WHEREAS it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to designate the persons who may issue statements of offenses on its behalf for the application of all its regulations;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de procéder dans ce dossier ;

WHEREAS that it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to proceed in this matter;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité que le conseil Municipal autorise les personnes suivantes:

THEREFORE, it is moved by Councilor Gerry Clark, seconded by Councilor Gabrielle Parr and unanimously resolved that the Municipal council authorizes the following persons:

- Madame Catherine Rowlands, Responsable de l'urbanisme par intérim;
- Madame Vanessa Dubois, Inspectrice temporaire;
- Monsieur Neil Swail, Directeur des services de sécurité Incendie et Directeur des travaux publics

à délivrer des constats d'infractions au nom de la Municipalité du Canton de Harrington pour l'application de toutes les réglementations de la municipalité et notamment, mais sans limitation pour les règlements suivants à savoir:

- Règlement de zonage 192-2012;
- Règlement de lotissement 193-2012;
- Règlement de construction 194-2012;
- Règlement sur les permis et certificats 195-2012;
- Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) 258-2016;
- Règlement concernant les nuisances 264-2016;
- Règlement concernant les animaux 175-2009.

to issue statements of offenses on behalf of the Municipality of the Township of Harrington for the application of all the regulations of the municipality and in particular but without limitation for the following By-laws:

- Zoning By-law 192-2012;
- Subdivision By-law 193-2012;
- Building By-law 194-2012;
- By-law 195-2012 concerning permits and certificates;
- By-law 258-2016 concerning the planning and architectural integration program;
- By-law concerning nuisances 264-2016;
- By-law concerning the animals 175-2009.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

9.0 NOMINATION DE MADAME HEATHER MACMILLAN EN TANT QUE COMMISSIONNAIRE AUTORISÉ À LA CAISSE DESJARDINS

APPOINT OF MS. HEATHER MACMILLAN AS A COMMISSIONER AUTHORIZED TO CAISSE DESJARDINS

2019-01-R030

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de nommer un commissionnaire autorisé afin d'effectuer les transactions permises à la Caisse Desjardins;

WHEREAS it is necessary to appoint an authorized commissioner to carry out the transactions permitted at the Caisse Desjardins;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington

- **NOMME** Madame Heather MacMillan en tant que *commissionnaire autorisé* à la caisse Desjardins.

THEREFORE, it was proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington

- **APPOINTS** Mrs. Heather MacMillan as a *commissionnaire authorized* to Caisse Desjardins.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

10.0 AUTORISATION DE SIGNATURE D'UNE ENTENTE AVEC LE SYNDICAT CANADIEN DE LA FONCTION PUBLIQUE (SCFP)

AUTORISATION FOR SIGNATURE OF AGREEMENT WITH THE CANADIAN PUBLIC SERVICE UNION (CUPE)

2019-01-R031

CONSIDÉRANT les besoins de soutien au département de l'urbanisme;

WHEREAS the needs of support to the urban planning department;

CONSIDÉRANT QUE la convention collective entre la Municipalité du Canton de Harrington et le SCFP, section locale 4852, n'a pas d'horaire de travail spécifié pour l'inspecteur municipal;

WHEREAS the collective agreement between the Municipality of the Township of Harrington and CUPE, Local 4852 does not have a specified work schedule for the municipal inspector;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington :

THEREFORE, it was proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington:

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et le Directeur général et secrétaire-trésorier, Monsieur Mario Briggs, à signer une entente avec le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) ;
- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Director General and Secretary-Treasurer Mr. Mario Briggs sign an agreement with the Canadian Union of Public Employees (CUPE);

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

11.0 AUTORISATION DE PAIEMENT DU PROTOCOLE D'ENTENTE POUR LE PROJET D'INSPECTION VISUELLE DES INSTALLATIONS SEPTIQUES À L'ORGANISME DE BASSINS VERSANTS DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON (L'OBV)

AUTORISATION OF PAIMENT OF THE PROTOCOL OF AGREEMENT FOR THE PROJECT OF VISUAL INSPECTION OF SEPTIC SYSTEMS WITH THE ORGANISME DE BASSINS VERSANTS DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON (L'OBV)

CONSIDÉRANT l'offre de service accepté et réalisé de l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

2019-01-R032

WHEREAS the service offer accepted and realized by the *Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon* for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

- d'autoriser le paiement de la facture au montant de 12 500 \$, plus taxes, concernant le protocole d'entente avec l'organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon (OBV) pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Chantal Scapino, and seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved unanimously

- to authorize the payment of the invoice in the amount of \$ 12,500, plus taxes, concerning a protocol of agreement with the *Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon* for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

12.0 AUTORISATION D'AFFICHAGE POUR DES OFFRES D'EMPLOI D'ÉTÉ

DISPLAY AUTORIZATION OF THE SUMMER JOB OFFER

2019-01-R033

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité de faire publier les offres pour les emplois d'été suivants, dans le portail Québec municipal et portail d'Emplois Québec ainsi que dans le journal *Le Régional et Journal l'Information du Nord* :

- Préposé(e) à la prévention et sécurité incendie;
- Stagiaire, environnement et salubrité;
- Préposé(e) aménagement, horticulture et travaux publics.

IT IS proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to publish the offers for the following summer jobs, on the *Québec municipal* and *Emplois Québec* websites and in the newspapers *Le Régional* and *Journal l'Information du Nord*:

- Fire prevention attendant;
- Trainee, environment and health;
- Landscaping attendant, Horticulture and Public Works.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS PRESENT**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present at the sitting.

**14.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE
CLOSURE OF THE SPECIAL SITTING**

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité de clore cette séance extraordinaire à 16h17.

2019-12-R034

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved unanimously to close the special sitting at 4:17 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire**

**Mario Briggs
Directeur général et
Secrétaire-trésorier**